

EN

P 1 - 9

FR

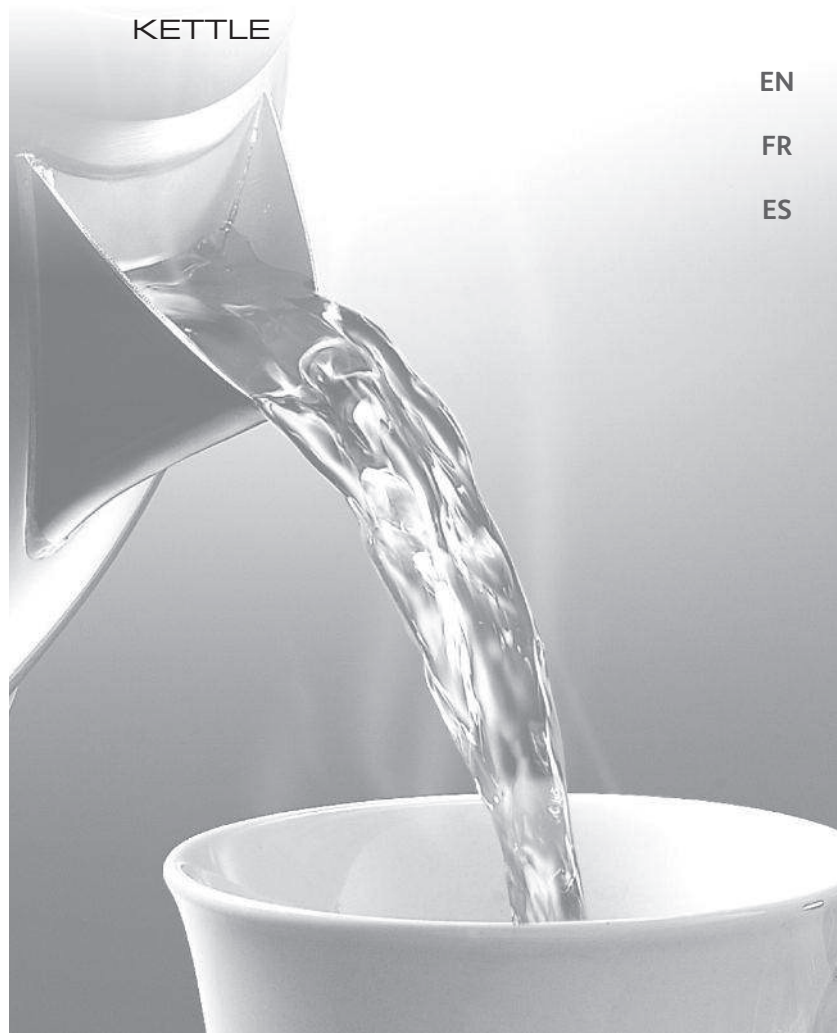
P 10 - 19

ES

P 20 - 29

# T-fal®

KETTLE



EN

FR

ES



fig.1

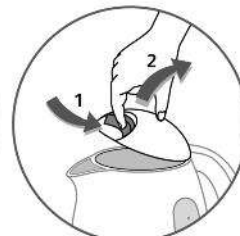


fig.2

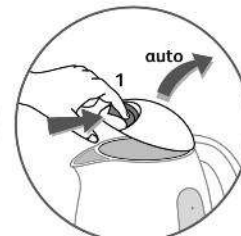


fig.3



fig.4

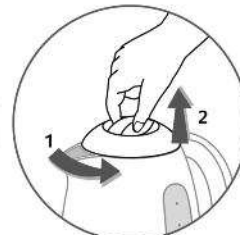


fig.5.1

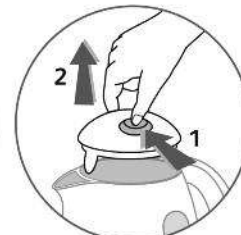


fig.5.2

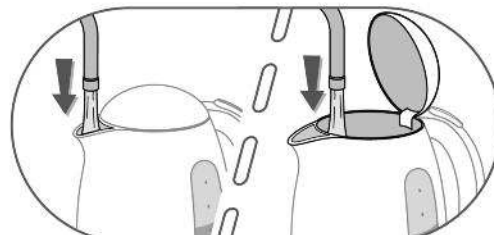


fig.6

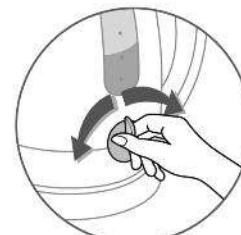


fig.7

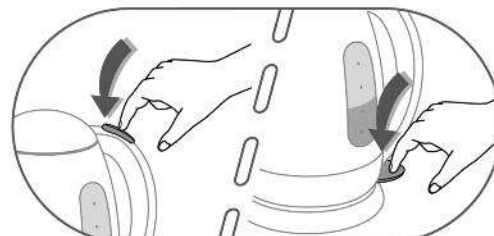


fig.8

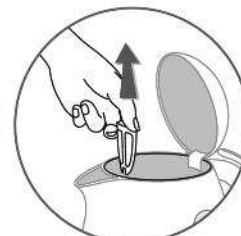


fig.9

# IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons including the following :

1. Read all instructions. When reading, please refer to the page of illustrations to relate the pictures and text. The appliance should be used strictly in accordance with these instructions.
2. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
3. To prevent fire, electric shock and injury, do not immerse cord, plugs, base or kettle in water or other liquids.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children. Please use and keep the kettle and its supply cord out of the reach of children. Warn other users, especially children, of the possible dangers (eg. escaping steam, hot water, hot lid, etc).
5. Burns can occur from touching hot plate, hot water or steam. Exercise caution.
6. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
7. Do not operate any appliance which has been damaged in any way or has a defective cord or plug. Return it to the nearest authorized service center for examination, repair or adjustment.
8. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury.
9. Do not use outdoors.
10. Do not let cord hang over the edge of the table or counter, or touch hot surfaces.
11. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
12. Do not use appliance for other than intended use.
13. Do not pour liquids other than drinking water and descaling solutions specified in this manual into the carafe.
14. All machines are subject to stringent quality control.  
Practical tests using machines taken at random are conducted and this may explain any slight marks or tea residue prior to use.
15. To reduce the risk of injury do not drape cord over the counter top or table top where it can be pulled on by children or tripped over accidentally.
16. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
17. Protect the machine against humidity and freezing.

18. Position the kettle to the rear of work surfaces to prevent overhanging of the power cord. Water can remain hot for a considerable time after boiling and can present a scald hazard.
19. Before pouring, wait until the kettle has stopped boiling and then pour steadily. If the kettle is tipped too much, the lid may fall off or open.
20. **WARNING** :a cordless kettle must never be filled on its base.
21. An electrical appliance should not be used if it has been dropped at any time. In such cases, please contact your authorized T-Fal service center.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

## SHORT CORD INSTRUCTIONS

### HOUSEHOLD USE ONLY

- A. A short power cord or a detachable power cord is provided to reduce the risks from becoming entangled in or tripping over a longer cord accidentally.
- B. Longer detachable power cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
- C. If a long detachable power cord or an extension cord is used :
  - 1) the marked electrical rating of the detachable power cord or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance,
  - 2) If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding-type 3-wire cord, and
  - 3) the longer cord should be arranged so that it will not drape over the counter top or table where it can be pulled on by children or tripped over accidentally.

### USA ONLY

The appliance may have a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.

Thank you for purchasing a T-Fal kettle. Read the instructions that apply to most of our models carefully and keep them at hand.

## Safety instructions

---

- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Only use your kettle for boiling drinking water.
- Only plug the appliance into a grounded outlet, or into an electrical extension cord with a grounded connection. Check that the voltage indicated on the rating plate of the appliance corresponds to that of the mains voltage. You are advised not to use a multiple adapter plug.
- Do not use the kettle when you have wet hands or bare feet.
- Take care not to place the kettle and its base on a hot surface, such as a hot plate, or to use it near an open flame.
- Immediately remove the cord from the outlet if you notice that the kettle is not operating correctly.
- Do not pull on the power cord to remove the plug from the outlet.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or work surface in order to prevent the appliance from falling.
- Always remain vigilant when the appliance is on, and in particular be careful of the steam coming out of the spout, which is very hot.
- Also be careful as the body of stainless steel kettles becomes very hot during operation. Only touch the handle of the kettle.
- Never touch the filter or the lid when the water is boiling.
- Never move the kettle when it is in operation.
- Our guarantee does not cover kettles that do not work properly or do not work at all because they have not been descaled.
- Protect the appliance from damp and frost.
- If your appliance has been damaged, if it is not working properly or if the power cord or the plug is damaged, we recommend that you have the appliance inspected. Any intervention to the appliance other than cleaning and descaling according to the instructions for use must be performed by an authorized T-fal service center.
- Unplug the appliance as soon as you have finished using it for a long period of time and when you clean it.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Place on a flat, stable, heat-resistant surface.
- Any supply connection error will nullify the guarantee.
- Unplug the appliance and empty it if you stop using it for an extended period and when you clean it.

## Before using for the first time

1. Remove all of the various packaging, stickers or accessories from both the inside and outside of the kettle.
  2. Adjust the length of the cord by winding it under the base. Wedge the cord into the notch. (fig 1)
- *Throw away the water from the first two/three uses as it may contain dust. Rinse the kettle and the filter separately.*

## Use

### 1 TO OPEN THE LID, ACCORDING TO THE MODEL

- Hinged lid: press if necessary on the locking system and pull backwards. (fig 2)
- Assisted opening lid: press on the locking system and the lid lifts automatically (fig 3)
- Automatic opening lid: press the button at the top of the handle. (fig 4)
- Removable lid : do not use your kettle without its lid. In case the lid is lost or broken, please contact your after-sales service center (fig 5.2).

### 2 PLACE THE BASE ON A FLAT, STABLE, HEAT-RESISTANT SURFACE AWAY FROM WATER SPLASHES AND ANY SOURCES OF HEAT.

- *Your kettle must only be used with the base that matches it and its own anti-scale filter.*

### 3 FILL THE KETTLE WITH THE DESIRED AMOUNT OF WATER. (FIG 6)

- *You can fill it through the spout, which ensures better maintenance of the filter. As a minimum, cover the element (or the bottom of the kettle) with water.*
- *Never fill the kettle when it is on its base.*
- *Do not fill it above the maximum level, or below the minimum level. If the kettle is too full, boiling water may spill out.*
- *Do not use without water.*

- *Check that the lid is closed properly before use.*
- *The kettle must always be used with its own anti-scale filter.*

### 4 POSITION THE KETTLE ON ITS BASE. PLUG IT INTO THE WALL OUTLET



### 5 FOR KETTLES THAT FEATURE A TEMPERATURE SWITCH, SELECT THE TEMPERATURE ACCORDING TO YOUR NEEDS

Position  for boiling water or position  for the ideal temperature for drinking immediately. (fig 7)

### 6 TO START THE KETTLE

Press the on/off button positioned on the top or the bottom of the handle according to the model. (fig 8)

### 7 FOR KETTLES THAT FEATURE A TEMPERATURE SWITCH

If you move quickly from position  to position  after heating the water, the kettle has to reset itself. If you think that this is taking a long time, you can add cold water to speed up the start of heating.

### 8 THE KETTLE WILL SWITCH OFF AUTOMATICALLY

As soon as the water reaches boiling point or the chosen temperature. You can stop it manually, before removing it from its base to pour the water. Depending on the model, the indicator light will go out when the water reaches boiling point. Make sure that the on/off button is in the off position after boiling and that the kettle has switched off before removing it from its base.

- *Do not leave water in the kettle after use as this quickens the formation of scale.*

## Cleaning and maintenance

### CLEANING YOUR KETTLE

Unplug it.  
Let it cool down and clean it with a damp sponge.

- *Never immerse the kettle, its base, the cord or the electric plug in water: the electrical connections or the switch must not come into contact with water.*
- *Do not use scouring pads.*

## CLEANING THE FILTER (ACCORDING TO THE MODEL) (FIG 9)

The removable filter consists of a mesh to retain the particles of scale and prevent them falling into your cup when pouring. This filter neither treats nor removes the hardness of the water. It thus conserves all the qualities of the water. With very hard water, the filter can clog very quickly (10 to 15 uses). It is important to clean it regularly. If it is wet, put it under a running tap, if dry, then brush it gently. Sometimes the scale will not detach itself; it will then need descaling.

- *To remove the anti-scale filter, lift the kettle off its base and allow to cool. Never remove the filter when the appliance is full of hot water.*

---

## De-scaling

De-scale regularly, preferably at least once a month or more frequently if your water is very hard.

### To de-scale your kettle:

- using white vinegar:
  - fill the kettle with 1/2 liter of vinegar,
  - leave to stand for 1 hour without heating.
- using a de-scaler specifically for plastic kettles: follow the manufacturer's instructions.
- *Empty your kettle and rinse 5 or 6 times. Repeat if necessary.*

### To de-scale your filter (according to model):

Soak the filter in white vinegar.

- *Never use a de-scaling method other than that recommended.*

---

## IN THE EVENT OF PROBLEMS

### THERE IS NO EVIDENT DAMAGE TO YOUR KETTLE

- The kettle does not work or stops before coming to the boil
  - Check that your kettle is properly connected.
  - The kettle has been switched on without water or an accumulation of scale has caused the overheat cut-out to operate: allow the kettle to cool and fill it with water. Descale first if scale has accumulated.

Switch it on: the kettle should start working again after about 15 minutes.

- The water tastes of plastic:

Generally, this happens when the kettle is new, discard the water from the first few boilings. If the problem persists, fill the kettle to maximum and add two teaspoons of bicarbonate of soda. Bring to the boil and discard the water. Rinse out the kettle.

**IF YOUR KETTLE HAS BEEN DROPPED, IF IT LEAKS OR IF THERE IS VISIBLE DAMAGE TO THE POWER CORD, THE PLUG OR THE BASE OF THE KETTLE**

Return your kettle to your T-Fal After-Sales Service Center, only they are authorized to carry out repairs. See the guarantee conditions and list of centres in the booklet supplied with your kettle. The type and serial number are shown on the bottom of your kettle. This guarantee covers manufacturing defects and domestic use only. Any breakage or damage resulting from failure to comply with the instructions for use is not covered by the guarantee.

- *T-Fal reserves the right to modify the characteristics or components of its kettles at any time in the interests of the consumer.*
- *Do not use the kettle. No attempt must be made to dismantle the kettle or its safety devices.*
- *If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service center or a similarly qualified person, in order to avoid any danger.*

---

## Prevention of domestic accidents

For a child, a burn or scald, even if slight, can sometimes be serious.

As they grow up, teach your children to beware of hot liquids to be found in the kitchen. Position the kettle and its supply cord well to the rear of the work surface, out of the reach of children.

**If an accident does occur**, run cold water over the scald immediately and call a doctor if necessary.

- *In order to avoid any accident: do not carry your child or baby at the same time as drinking or carrying a hot drink.*

## CONSEILS DE SECURITE

Au moment d'utiliser des appareils électriques, des précautions doivent être prises pour réduire les risques d'incendie, les chocs électriques, et / ou blessures sur les personnes incluant les consignes suivantes :

1. Lire le mode d'emploi en se référant aux illustrations pour relier les images et le texte. Utiliser cet appareil conformément au mode d'emploi.
2. Ne pas toucher de surfaces chaudes. Utiliser la poignée.
3. Pour éviter les courts-circuits, ne jamais plonger le cordon d'alimentation, la prise, le socle ou la bouilloire dans l'eau ou tout autre liquide.
4. Faire très attention lorsque l'appareil est utilisé par ou près des enfants. Prévenir les autres utilisateurs des risques potentiels (échappement de vapeur, liquide brûlant, couvercle chaud, etc).
5. Des brûlures peuvent résulter du contact avec la plaque chauffante, l'eau chaude ou la vapeur. Faites preuve de prudence.
6. Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas en service, et avant le nettoyage. Laisser refroidir avant de toucher aux différentes parties.
7. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon ou la prise est en mauvais état, ou si l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit. Retourner l'appareil à un centre de service T-Fal autorisé en vue d'un examen ou d'une réparation.
8. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant pourrait causer des incendies, chocs électriques ou blessures.
9. Ne pas utiliser à l'extérieur.
10. Ne pas laisser le cordon pendre d'une table ou toucher des surfaces chaudes.
11. Ne pas poser près d'une cuisinière ou dans un four.
12. Ne pas utiliser l'appareil pour un autre usage que celui pour lequel il est prévu.
13. Ne pas verser dans la carafe des liquides autres que de l'eau potable et des produits de detartrage indiqués dans ce manuel.
14. Tous les appareils sont soumis à un contrôle qualité sévère. Des essais d'utilisation pratiques sont faits avec des appareils pris au hasard, ce qui explique d'éventuelles traces d'utilisation.
15. Pour réduire le risque de blessures, ne pas laisser pendre le cordon au bord du plan de travail ou de la table afin que les enfants ne puissent tirer dessus ou trébucher accidentellement.
16. Ne pas laisser pendre le cordon sur le bord de la table ou du plan de travail, ou toucher des surfaces chaudes.

17. Protéger l'appareil de l'humidité et du gel.
18. Mettre la bouilloire vers l'arrière de la surface de travail pour éviter que le cordon ne pende. L'eau reste chaude longtemps après l'ébullition et pourrait occasionner des brûlures.
19. Attendre que la bouilloire se soit arrêtée avant de verser l'eau et verser alors de façon continue. Si la bouilloire est trop inclinée, le couvercle pourrait se déplacer ou s'ouvrir.
20. **AVERTISSEMENT:** une bouilloire sans fil ne doit jamais être remplie lorsqu'elle est sur son socle.
21. Un appareil électrique ne doit pas être utilisé s'il a été échappé. Dans ce cas, contacter un centre de service T-Fal autorisé.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

### INSTRUCTIONS SPECIALES POUR LE CORDON D'ALIMENTATION

#### POUR USAGE DOMESTIQUE SEULEMENT

- A. Un cordon d'alimentation court ou amovible court est fourni avec l'appareil afin de réduire le risque que quelqu'un trébuché ou s'y prenne accidentellement les pieds.
- B. Des cordons d'alimentation plus longs ou des rallonges électriques sont disponibles et peuvent être utilisés en prenant des précautions.
- C. Si un cordon amovible plus long ou une rallonge est utilisé :
  - 1) les caractéristiques électriques du cordon ou de la rallonge doivent être au moins égales à celles de l'appareil,
  - 2) si l'appareil est du type mis à la terre, la rallonge doit être du type mis à la terre et comporter 3 fiches, et
  - 3) le cordon d'alimentation ou la rallonge doivent être disposés de telle façon qu'ils ne pendent pas du bord du plan de travail ou de la table afin que les enfants ne puissent tirer dessus ou trébucher accidentellement.

Merci d'avoir acheté une bouilloire T-Fal. Lire attentivement les instructions communes à tous nos modèles et les garder à portée de main.

## Consignes de sécurité

---

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et conservez-le : une utilisation non-conforme dégagerait T-Fal de toute responsabilité.
- N'utilisez votre bouilloire que pour faire chauffer de l'eau potable.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur reliée à la terre, ou sur une rallonge électrique avec prise de terre intégrée. Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation. L'emploi de prise multiple est déconseillé.
- N'utilisez pas la bouilloire lorsque vous avez les mains mouillées ou les pieds nus.
- Veillez à ne pas poser la bouilloire et son socle sur une surface chaude telle qu'une plaque chauffante ni à l'utiliser à proximité d'une flamme nue.
- Retirez immédiatement la prise secteur si vous constatez une anomalie quelconque pendant le fonctionnement.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour retirer la prise secteur.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre au bord d'une table ou d'un plan de travail pour éviter toute chute.
- Restez toujours vigilant lorsque l'appareil est en marche, en particulier faites attention à la vapeur sortant du bec qui est très chaude.
- Attention également, le corps des bouilloires en inox devient très chaud pendant le fonctionnement. Ne touchez pas à la bouilloire autrement que par la poignée.
- Ne touchez jamais au filtre ou au couvercle lorsque l'eau est bouillante
- Ne déplacez jamais la bouilloire en fonctionnement.
- Notre garantie exclut les bouilloires qui ne fonctionnent pas ou mal du fait de l'absence de détartrage.
- Protégez l'appareil de l'humidité et du gel.
- Si votre appareil a subi un dommage, s'il ne fonctionne pas correctement, si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés : il est conseillé de le faire examiner. Excepté pour le nettoyage et le détartrage selon les procédures du mode d'emploi de l'appareil, toute intervention sur l'appareil doit être effectuée par un centre agréé T-Fal.
- Débranchez l'appareil dès que vous cessez de l'utiliser pendant une longue période et lorsque vous le nettoyez.

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

---

## Avant la première utilisation

1. Enlevez tous les emballages, autocollants ou accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de la bouilloire.
  2. Réglez la longueur du cordon en l'enroulant sous le socle. Coincez le cordon dans l'encoche. **(fig 1)**
- Jeter l'eau des deux / trois premières utilisations car elle pourrait contenir des poussières. Rincer la bouilloire et le filtre séparément.

---

## Utilisation

### 1 POUR OUVRIR LE COUVERCLE, SELON LE MODÈLE :

- Couvercle articulé: appuyez si nécessaire sur le système de verrouillage et tirez de l'avant vers l'arrière. **(fig 2)**
- Couvercle à ouverture assistée : appuyez sur le système de verrouillage et le couvercle se relève automatiquement **(fig 3)**.
- Couvercle à ouverture automatique: appuyez sur le bouton en haut de la poignée. **(fig 4)**.
- Couvercle amovible : Cette bouilloire n'est pas conçue pour fonctionner sans son couvercle : en cas de perte ou de casse, veuillez contacter votre centre SAV. **(fig 5.2)**.

### 2 POSEZ LE SOCLE SUR UNE SURFACE LISSE, PROPRE ET FROIDE.

- *Votre bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le socle qui lui est associé et son propre filtre anti tartre.*





### 3 REMPLISSEZ LA BOUILLOIRE AVEC LA QUANTITÉ D'EAU DÉSIRÉE. (FIG 6)

- Vous pouvez remplir par le bec, ce qui assure un meilleur entretien du filtre. Au minimum, couvrez d'eau la résistance (ou le fond de la bouilloire).
- Ne jamais remplir la bouilloire lorsqu'elle est sur son socle.
- Ne pas remplir au-dessus du niveau maxi, ni en-dessous du niveau mini. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut déborder.
- Ne pas utiliser sans eau.
- Vérifier que le couvercle est bien fermé avant utilisation.

### 4 POSITIONNEZ LA BOUILLOIRE SUR SON SOCLE. BRANCHEZ SUR LE SECTEUR.

### 5 POUR LES BOUILLOIRES MUNIES D'UN SÉLECTEUR DE TEMPÉRATURES



Sélectionnez la température en fonction de vos besoins :

position  pour l'eau à ébullition ou position  pour une température idéale de dégustation immédiate (fig 7).

### 6 POUR METTRE LA BOUILLOIRE EN MARCHÉ

Appuyez sur le bouton marche/arrêt positionné en haut ou en bas de la poignée selon modèle. (fig 8)

### 7 POUR LES BOUILLOIRES MUNIES D'UN SÉLECTEUR DE TEMPÉRATURES

Si vous passez rapidement de la position  à la position  après chauffe de l'eau, la bouilloire doit se réinitialiser. Si le temps vous paraît long, vous pouvez rajouter de l'eau froide pour accélérer le départ de la chauffe.

### 8 LA BOUILLOIRE S'ARRÊTERA AUTOMATIQUÉMENT

Dès que l'eau arrivera à ébullition ou à la température sélectionnée. Vous pouvez l'arrêter manuellement, avant de la retirer de son socle pour servir. Selon modèle, le voyant lumineux s'éteindra en même temps que l'eau arrivera à ébullition. S'assurer que le bouton marche/arrêt est bien sur la position arrêt après ébullition et que la bouilloire est arrêtée avant de la retirer de son socle.

- Ne pas laisser d'eau dans la bouilloire après utilisation.

## Nettoyage et entretien

### POUR NETTOYER VOTRE BOUILLOIRE

Débranchez-la.

Laissez-la refroidir et nettoyez-la avec une éponge humide.

- Ne plongez jamais la bouilloire, son socle, le fil ou la prise électrique dans l'eau : les connexions électriques ou l'interrupteur ne doivent pas être en contact avec l'eau.
- N'utilisez pas de tampons abrasifs.

### POUR NETTOYER LE FILTRE (SUIVANT MODÈLE) (fig 9)

Le filtre amovible est constitué d'une toile qui retient les particules de tartre et les empêche de tomber dans votre tasse lors du versage. Ce filtre ne traite pas et ne supprime pas le calcaire de l'eau. Il préserve donc toutes les qualités de l'eau. Avec de l'eau très calcaire, le filtre sature très rapidement (10 à 15 utilisations). Il est important de le nettoyer régulièrement. S'il est humide, passez-le sous l'eau, et s'il est sec, brossez-le doucement. Parfois le tartre ne se détache pas : procédez alors à un détartrage.

- Pour retirer le filtre anti-tartre, retirer la bouilloire de son socle et laisser refroidir. Ne retirez jamais le filtre quand l'appareil est plein d'eau chaude.

## Détartrage

Détartrez régulièrement, de préférence au moins 1 fois/mois, plus souvent si votre eau est très calcaire.

### Pour détartrer votre bouilloire :

- utilisez du vinaigre blanc à 8° du commerce :
  - remplissez la bouilloire avec 1/2 l de vinaigre,
  - laissez agir 1 heure à froid.
- un détartrant spécifique pour les bouilloires en plastique : suivez les instructions du fabricant.
- Videz votre bouilloire et rincez-la 5 ou 6 fois. Recommencez si nécessaire.

### Pour détartrer votre filtre (suivant modèle) :

Faites tremper le filtre dans du vinaigre blanc.

- N'utilisez jamais une autre méthode de détartrage que celle préconisée.



### VOTRE BOUILLLOIRE N'A PAS DE DOMMAGE APPARENT

- La bouilloire ne fonctionne pas, ou s'arrête avant ébullition
  - Vérifiez que votre bouilloire a bien été branchée.
  - La bouilloire a fonctionné sans eau, ou du tartre s'est accumulé, provoquant le déclenchement du système de sécurité contre le fonctionnement à sec : laissez refroidir la bouilloire, remplissez d'eau.

Mettez en marche à l'aide de l'interrupteur : la bouilloire recommence à fonctionner après environ 15 minutes.

- L'eau a un goût de plastique :  
Généralement, ceci se produit lorsque la bouilloire est neuve, jetez l'eau des premières utilisations. Si le problème persiste, remplissez la bouilloire au maximum, ajoutez deux cuillères à café de bicarbonate de soude. Faites bouillir et jetez l'eau. Rincez la bouilloire.

SI VOTRE BOUILLLOIRE EST TOMBÉE, SI ELLE PRÉSENTE DES FUITES, SI LE CORDON, LA PRISE OU LE SOCLE DE LA BOUILLLOIRE SONT ENDOMMAGÉS DE FAÇON VISIBLE

Retournez votre bouilloire à votre Centre de Service Après-Vente T-Fal, seul habilité à effectuer une réparation. Voir conditions de garantie et liste des centres sur le livret fourni avec votre bouilloire. Le type et le numéro de série sont indiqués sur le fond de votre modèle. Cette garantie couvre les défauts de fabrication et l'usage domestique uniquement. Toute casse ou détérioration résultant du non respect des instructions d'utilisation n'entre pas dans le cadre de la garantie.

- *T-Fal se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses bouilloires.*
- *N' utilisez pas la bouilloire. Aucune tentative ne doit être faite pour démonter l'appareil ou les dispositifs de sécurité.*
- *Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.*

Pour un enfant, une brûlure même légère peut parfois être grave.

Au fur et à mesure qu'ils grandissent, apprenez à vos enfants à faire attention aux liquides chauds pouvant se trouver dans une cuisine. Placez bouilloire et cordon bien à l'arrière du plan de travail, hors de portée des enfants.

**Si un accident se produit**, passez de l'eau froide immédiatement sur la brûlure et appelez un médecin si nécessaire.

- *Afin d'éviter tout accident : ne portez pas votre enfant ou bébé lorsque vous buvez ou transportez une boisson chaude.*

## PRECAUCIONES IMPORTANTES

Cuando se usan aparatos eléctricos, siempre se deben seguir las precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y/o lesiones personales, entre las que se incluyen las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones. Mientras lo hace, consulte la página de ilustraciones para relacionar las imágenes con el texto. El aparato debe usarse estrictamente de acuerdo con estas instrucciones.
2. No toque las superficies calientes. Utilice las asas o perillas.
3. Para evitar incendios, descargas eléctricas y lesiones, no sumerja el cable, los enchufes, la base o el hervidor en agua o en otro tipo de líquido.
4. Es necesario supervisar de cerca a los niños cuando se utiliza cualquier aparato cerca de ellos. Utilice y mantenga el hervidor y su cable eléctrico fuera del alcance de los niños. Advierta a otros usuarios, y en especial a los niños, de los posibles peligros (como, por ejemplo, los escapes de vapor, el agua y la tapa calientes, etc.).
5. Se pueden producir quemaduras al tocar la placa caliente, el agua caliente o el vapor. Tenga precaución.
6. Desenchufe el aparato del tomacorriente cuando no lo esté utilizando y antes de limpiarlo. Deje que el aparato se enfríe antes de colocarle o retirarle piezas y antes de limpiarlo.
7. No haga funcionar ningún aparato que se haya dañado de alguna forma o que tenga un cable o enchufe defectuoso. Devuelva el aparato al servicio autorizado más cercano para su inspección, reparación o ajuste.
8. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede ocasionar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
9. No utilice el hervidor al aire libre.
10. No permita que el cable cuelgue por el borde de la mesa o de la encimera de la cocina, ni que esté en contacto con superficies calientes.
11. No coloque el hervidor sobre o cerca de un quemador a gas o eléctrico caliente, ni dentro de un horno caliente.
12. No utilice el aparato para otro uso que no sea el previsto.
13. No vierta en la jarra otros líquidos que no sean agua potable y las soluciones antisarro especificadas en este manual.
14. Todas las máquinas están sujetas a un estricto control de calidad. Se realizan pruebas prácticas con máquinas tomadas al azar, y esto puede explicar por qué pueden existir marcas leves o residuos de té antes de su uso.

15. Para reducir el riesgo de lesiones, no deje el cable colgando desde una mesa donde los niños puedan jalarlo o, por accidente, tropezarse con él.
16. No permita que el cable cuelgue por el borde de la mesa o de la encimera de la cocina, ni que esté en contacto con superficies calientes.
17. Proteja la máquina de la humedad y del congelamiento.
18. Coloque el hervidor en la parte trasera de la superficie de trabajo para evitar que el cable eléctrico cuelgue de ella. Una vez que hierve, el agua puede permanecer caliente durante bastante tiempo, y, en consecuencia, pueden existir riesgos de quemaduras.
19. Antes de verter el agua, espere a que deje de hervir y, luego, viértala con cuidado. Si inclina demasiado el hervidor, la tapa se podrá caer o abrir.
20. **ADVERTENCIA:** los hervidores sin cable nunca deben llenarse sobre la base.
21. No utilice el aparato eléctrico si este se ha caído en algún momento. En estos casos, comuníquese con un centro de servicio de T-Fal autorizado.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES INSTRUCCIONES BREVES SOBRE EL CABLE

### SOLO PARA USO DOMÉSTICO

- A. Se suministra un cable eléctrico corto o desmontable para reducir el riesgo de enredarse o tropezarse, por accidente, con un cable más largo.
- B. Se encuentran disponibles cables eléctricos desmontables más largos o extensiones eléctricas, los cuales deben utilizarse con cuidado.
- C. Si se utiliza un cable eléctrico desmontable largo o una extensión:
  - 1) La clasificación eléctrica marcada del cable eléctrico desmontable o la extensión eléctrica debe alcanzar al menos la clasificación eléctrica del aparato.
  - 2) Si el aparato es del tipo con conexión a tierra, la extensión debe ser un cable del tipo con conexión a tierra, de tres hilos.
  - 3) El cable más largo se debe ubicar de modo que no cuelgue encima de la mesa donde los niños puedan jalarlo o tropezarse, por accidente, con él.

### SOLO PARA EE. UU.

Este aparato puede tener una clavija polarizada (una espiga es más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, el enchufe está diseñado para entrar en un tomacorriente polarizado de una sola manera. Si el enchufe no se inserta completamente en el tomacorriente, intente enchufarlo invirtiéndolo de posición. Si sigue sin ajustarse, comuníquese con un electricista calificado. No intente cambiar la forma del enchufe.

Gracias por comprar un hervidor T-Fal. Lea atentamente las instrucciones que se aplican a la mayoría de nuestros modelos y consérvelas a mano.

## Instrucciones de seguridad

---

- Este producto está diseñado únicamente para uso doméstico. En caso de cualquier tipo de uso comercial, uso inadecuado o incumplimiento de las instrucciones, el fabricante declina toda responsabilidad y no se aplicará la garantía.
- Utilice el hervidor únicamente para hervir agua potable.
- Enchufe el aparato únicamente en un tomacorriente con conexión a tierra o en una extensión eléctrica con conexión a tierra. Verifique que el voltaje indicado en la placa de calificación del aparato corresponda al voltaje del tomacorriente. No se recomienda el uso de un adaptador múltiple.
- No utilice el hervidor con las manos mojadas o descalzo.
- Asegúrese de no colocar el hervidor ni la base sobre una superficie caliente, como un horno, y de no utilizarlo cerca de una flama.
- Si nota que el hervidor no funciona correctamente, desenchúfelo de inmediato.
- No tire del cable eléctrico para retirar el enchufe del tomacorriente.
- Para evitar que el aparato se caiga, no deje colgando el cable eléctrico sobre el borde de una mesa o de una superficie de trabajo.
- Siempre vigile el aparato mientras esté en funcionamiento y, en especial, tenga cuidado con el vapor que sale de la boquilla, ya que está muy caliente.
- También tenga cuidado con el cuerpo del hervidor de acero inoxidable, ya que, durante el funcionamiento, alcanza una temperatura muy alta. Solo toque el asa del hervidor.
- Nunca toque el filtro o la tapa cuando el agua esté hirviendo.
- Nunca mueva el hervidor cuando esté en funcionamiento.
- Nuestra garantía no cubre hervidores que funcionan mal o que no funcionan debido a que no se eliminó el sarro.
- Proteja el aparato de la humedad y del hielo.
- Si el aparato ha sufrido algún daño o no funciona correctamente, o si el cable eléctrico o el enchufe están dañados, le recomendamos que haga examinar el aparato. Cualquier intervención sobre el aparato, con excepción de la limpieza y de la eliminación del sarro de acuerdo con las instrucciones de uso, deberá realizarla un centro de servicio de T-Fal autorizado.
- Desconecte el aparato si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado y antes de limpiarlo.

- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o por personas sin experiencia ni conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones por parte de una persona responsable de su seguridad en cuanto al uso del aparato.
- Se debe supervisar a los niños para impedir que jueguen con el aparato.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.
- Cualquier error en la conexión eléctrica invalidará la garantía.
- Desconecte el aparato y vacíelo si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado y antes de limpiarlo.

## Antes de usarlo por primera vez

---

1. Retire todo el embalaje, los adhesivos o los accesorios que se encuentren dentro y fuera del hervidor.
  2. Ajuste la longitud del cable enrollándolo debajo de la base. Encaje el cable en la muesca. **(figura 1)**
- *Deseche el agua las dos o tres primeras veces que utilice el aparato, ya que puede contener polvo. Enjuague el hervidor y el filtro por separado.*

## Utilización

---

### 1 PARA ABRIR LA TAPA, SEGÚN EL MODELO

- Tapa articulada: de ser necesario, presione el sistema de bloqueo y tire hacia atrás. **(figura 2)**
- Tapa de abertura asistida: presione el sistema de bloqueo y la tapa se levanta automáticamente. **(figura 3)**
- Tapa de abertura automática: presione el botón en la parte superior del asa. **(figura 4)**
- Tapa extraíble: no utilice el hervidor sin esta tapa. Si el aparato no tiene esta tapa, o si la tiene, pero está rota, comuníquese con el centro de servicio posventa **(figura 5.2)**.

### 2 COLOQUE LA BASE SOBRE UNA SUPERFICIE PLANA, ESTABLE Y RESISTENTE AL CALOR, LEJOS DE LUGARES DONDE PUEDA RECIBIR SALPICADURAS DE AGUA Y DE FUENTES DE CALOR.



- *El hervidor solo debe utilizarse con la base que coincide con él y con su propio filtro antisarro.*

### 3 LLENE EL HERVIDOR CON LA CANTIDAD DE AGUA DESEADA. (FIGURA 6)

- Puede llenarlo por la boquilla, lo que asegura un mejor mantenimiento del filtro. Como mínimo, cubra la resistencia (o el fondo del hervidor) con agua.
- Nunca llene el hervidor cuando esté sobre la base.
- No lo llene por encima del nivel máximo ni por debajo del nivel mínimo. Si el hervidor está demasiado lleno, el agua hirviendo podrá desbordarse.
- No lo utilice sin agua.
- Verifique que la tapa esté bien cerrada antes de utilizarlo.
- Siempre debe utilizar el hervidor con su propio filtro antisarro.

### 4 COLOQUE EL HERVIDOR SOBRE LA BASE. ENCHÚFELO EN EL TOMACORRIENTE.



### 5 EN CASO DE QUE EL HERVIDOR TENGA SELECTOR DE TEMPERATURA, SELECCIONE LA TEMPERATURA DE ACUERDO CON SUS NECESIDADES.

Utilice la posición  para hervir el agua o la posición  para calentarla a una temperatura ideal que le permita beberla de inmediato. (figura 7)

### 6 PARA ENCENDER EL HERVIDOR

Presione el botón on/off (encendido/apagado) ubicado en la parte superior o inferior del asa, según el modelo. (figura 8)

### 7 PARA LOS HERVIDORES QUE TIENEN SELECTOR DE TEMPERATURA

Si pasa rápidamente de la posición  a la posición  después de haber calentado el agua, el hervidor comenzará de nuevo. Si piensa que el hervidor tarda en recomenzar, puede añadir agua fría para acelerar el inicio del proceso de calentamiento.

### 8 EL HERVIDOR SE APAGARÁ AUTOMÁTICAMENTE

El hervidor se apagará automáticamente en cuanto el agua alcance el punto de ebullición o la temperatura seleccionada. Puede apagarlo manualmente antes de retirarlo de la base para servir el agua. Según el modelo, el indicador luminoso se apagará cuando el agua alcance el punto de ebullición. Asegúrese de que el botón on/off (encendido/apagado) esté en la posición off una vez que haya hervido el agua y que el hervidor esté apagado antes de retirarlo de la base.

- No deje agua en el hervidor después de su utilización, ya que esto acelera la formación de sarro.

## Limpieza y mantenimiento

### PARA LIMPIAR EL HERVIDOR

Desenchúfelo.

Déjelo enfriar y límpielo con una esponja húmeda.

- Nunca sumerja el hervidor, la base, el cable o el enchufe en agua: las conexiones eléctricas o el interruptor no deben estar en contacto con el agua.
- No utilice estropajos abrasivos.

### PARA LIMPIAR EL FILTRO (SEGÚN EL MODELO) (FIGURA 9)

El filtro extraíble está formado por una malla que retiene las partículas de sarro e impide que caigan en la taza cuando se vierte el agua. Este filtro no trata ni elimina la dureza del agua. Es por eso que preserva todas las cualidades del agua. Si el agua es muy dura, el filtro puede saturarse rápidamente (de 10 a 15 usos). Es importante limpiarlo con regularidad. Si está húmedo, enjuáguelo con agua corriente. Si está seco, cepíllelo suavemente. Algunas veces, el sarro no se desprende solo; en esos casos, deberá realizar una eliminación del sarro.

- Para retirar el filtro antisarro, retire el hervidor de la base y déjelo enfriar. Nunca retire el filtro cuando el aparato está lleno de agua caliente.

## Eliminación del sarro

Elimine el sarro con regularidad, preferentemente al menos una vez por mes o con más frecuencia si el agua es muy dura.

### Para eliminar el sarro del hervidor:

- con vinagre blanco:
  - llene el hervidor con medio litro de vinagre,
  - déjelo reposar durante una hora en frío.

- con un desincrustante de sarro específico para hervidores de plástico: siga las instrucciones del fabricante.
- Vacíe el hervidor y enjuáguelo cinco o seis veces. De ser necesario, repita la operación.

### Para eliminar el sarro del filtro (según el modelo):

Remoje el filtro en vinagre blanco.

- Nunca utilice un método de eliminación del sarro distinto del recomendado.

### EL HERVIDOR NO PRESENTA DAÑOS VISIBLES

- El hervidor no funciona o se detiene antes de que el agua alcance el punto de ebullición.
    - Verifique que el hervidor esté bien conectado.
    - El hervidor se ha puesto en funcionamiento sin agua, o se ha acumulado sarro, lo que provocó la activación del disyuntor térmico para evitar el sobrecalentamiento del aparato: deje enfriar el hervidor y llénelo de agua. Primero elimine el sarro que se haya acumulado.
- Enciéndalo: el hervidor empezará a funcionar de nuevo después de aproximadamente 15 minutos.

- El agua sabe a plástico:
  - Por lo general, esto ocurre cuando el hervidor es nuevo. Deseche el agua las primeras veces que utilice el aparato. Si el problema persiste, llene el hervidor al máximo y añada dos cucharaditas de bicarbonato de sodio. Haga hervir el agua y luego deséchela. Enjuague el hervidor.

### SI EL HERVIDOR SE HA CAÍDO, SI EXISTEN FUGAS O SI EL CABLE ELÉCTRICO, EL ENCHUFE O LA BASE DEL HERVIDOR PRESENTAN DAÑADOS VISIBLES

Devuelva el hervidor al Centro de Servicio Posventa de T-Fal; solo ellos están autorizados a realizar reparaciones. Consulte las condiciones de la garantía y la lista de los centros en el folleto suministrado con el hervidor. El tipo y el número de serie están indicados en la base del hervidor. Esta garantía cubre únicamente los defectos de fabricación y de uso doméstico. La garantía no cubre las roturas o los daños ocasionados por no seguir las instrucciones de uso.

- *T-Fal se reserva el derecho de modificar, en cualquier momento, las características o los componentes de sus hervidores en interés del consumidor.*
- *No utilice el hervidor. No intente desmontar el aparato o los dispositivos de seguridad.*
- *Si el cable eléctrico está dañado, el fabricante, el centro de servicio posventa o una persona con una calificación similar deberán sustituirlo para evitar cualquier peligro.*

Para un niño, una quemadura, incluso superficial, puede ser grave.

A medida que crezcan, enséñeles a sus hijos a tener cuidado con los líquidos calientes que puede haber en la cocina. Coloque el hervidor y el cable eléctrico en la parte trasera de la superficie de trabajo, fuera del alcance de los niños.

**Si ocurriera un accidente**, pase la quemadura inmediatamente por agua fría y, de ser necesario, llame a un médico.

- *Para evitar accidentes: no lleve en brazos a su hijo o a su bebé mientras beba o sostenga una bebida caliente.*